

du *Tcheou li*. Quand la barque en marche ne s'arrête pas, l'épée qui est tombée (dans l'eau) se trouve déjà loin; si on veut la rechercher en prenant pour point de repère l'entaille qu'elle a faite (sur le bord de la barque en tombant), n'est-ce pas folie? D'autre part, l'invocateur <sup>1)</sup> est celui qui sert à transmettre les ordres; il fait pénétrer, en les présentant aux essences divines, les intentions du souverain des hommes; ce ne sont pas là des fonctions méprisables. Quand deux princes ont une entrevue, c'est un haut dignitaire qui sert de premier introducteur; à plus forte raison, lorsqu'il s'agit des relations entre le Ciel et l'homme, si on les compare à celles qui existent entre deux princes, les rites témoignant le respect ne doivent-ils pas aussi être considérables? Or maintenant le premier invocateur est un fonctionnaire subalterne; ce n'est point là le moyen de rendre importants les ordres et d'honorer les dieux. Si cependant, à l'époque des *Tcheou* et des *Han*, le grand invocateur était d'accord avec les rites, comment cela se peut-il faire? Le *Tcheou li*, à l'article du *ta tsong po*, dit: „Le service du grand invocateur comprend deux grands officiers de troisième ordre et quatre officiers de première classe <sup>2)</sup>; ils s'occupent des textes des six sortes d'invocation <sup>3)</sup>”. Le *ta tsong po* était un haut dignitaire de premier rang; il est assimilable à notre président du ministère des rites ou à notre directeur de la cour des sacrifices; le *siao tsong po* est un grand officier de second rang; il est assimilable à nos *che-lang* et à nos *chao-k'ing*; les grands officiers de troisième ordre qui étaient les grands invocateurs sont assimilables à nos *lang-tchong* et à nos sous-directeurs de la cour des sacrifices; les quatre officiers de première classe

1) Pour l'invocateur 祝, le cas est exactement l'inverse de celui du *che-tchong*; c'est une fonction autrefois honorée qui est devenue subalterne.

2) Cf. *Tcheou li*, trad. Biot, t. I, p. 411.

3) Ibid., t. II, p. 85,